



Генеральная Ассамблея

Семьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
27 December 2018
Russian
Original: English

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Краткий отчет о 10-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 18 октября 2018 года, в 10 ч 00 мин

Председатель: г-н Кемайя-старший (Либерия)

Содержание

Пункт 58 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

18-17368 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч 00 мин.

Пункт 58 повестки дня: Вопросы, касающиеся информации (A/73/21 и A/73/288)

1. **Г-н Кисимори** (Япония), выступая в качестве Докладчика Комитета по информации, представляет доклад о работе его сороковой сессии (A/73/21), в ходе которой в общей сложности 32 государства-члена и 3 наблюдателя обменялись мнениями о состоянии глобальных средств массовой информации и путях повышения осведомленности о деятельности Организации Объединенных Наций. Выступавшие дали высокую оценку коммуникационным кампаниям Департамента общественной информации, направленным на содействие достижению целей в области устойчивого развития, борьбу с изменением климата, ликвидацию насилия в отношении женщин и поощрение прав человека и свободы печати. Один из представителей призвал Департамент продолжать уделять особое внимание потребностям Африки, в то время как ряд других указали на важную работу Департамента, связанную с предоставлением объективной информации по таким вопросам, как ликвидация нищеты, изменение климата, права человека и разоружение.

2. Что касается принципа многоязычия, то участники призвали Департамент обеспечить паритет официальных языков Организации Объединенных Наций, в том числе применительно к пресс-релизам и веб-трансляциям, и призвали Организацию отреагировать на растущий спрос на информацию на испанском языке, который является вторым по распространенности в мире. Многие выступавшие с удовлетворением отметили, что Департамент выпускает материалы на всех официальных языках, а также на суахили, португальском и местных языках. Признав важность многоязычия во всей деятельности Секретариата, ораторы подчеркнули, что надо решать эти вопросы без увеличения затрат, то есть в рамках имеющихся ресурсов.

3. Департамент должен бороться с распространением ложной информации, и необходимо обеспечить отсутствие ограничений на распространение собственных материалов Организации Объединенных Наций. Новые веб-сайты Департамента стали более удобными для пользователей, современными и ориентированными на широкую общественность, и ряд представителей высоко оценили приложение для смартфонов «Новости ООН». Департаменту следует также улучшить внутреннее управление новыми медиаплатформами для обеспечения того, чтобы они точно отражали позиции государств-членов.

4. В целях охвата больших групп населения, не имеющих доступа к Интернету, необходимо продолжать использовать такие традиционные средства массовой информации, как телевидение, радио и печать, поскольку из-за распространения электронных средств связи увеличился цифровой разрыв между развитыми и развивающимися странами. Кроме того, ряд представителей подчеркнули важность распространения информации о целях и идеалах Организации Объединенных Наций среди молодежи.

5. Информационные центры Организации Объединенных Наций играют важнейшую роль в обеспечении поддержки для Организации, и любая рационализация их работы должна осуществляться с учетом специфики каждого конкретного случая. Многие выступавшие одобрили переименование Департамента общественной информации в Департамент глобальных коммуникаций и выразили мнение о том, что при реализации такой реформы следует учитывать приоритеты, сформулированные Комитетом по информации, в том числе обеспечение многоязычия, и проводить консультации с государствами-членами. Ряд представителей призвали усилить поддержку информационных центров Организации Объединенных Наций.

6. В то время как ряд делегаций заявили о поддержке Специальной информационной программы по вопросу о Палестине, ряд других делегаций отметили, что эта Программа создает необъективное и искаженное представление о ситуации в регионе. Несколько ораторов высоко оценили учебную программу Департамента для палестинских журналистов.

7. Ряд выступавших подчеркнули, что коммуникационная деятельность всегда должна соответствовать целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, особенно принципам суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств.

8. Несколько представителей положительно отзывались о результатах, достигнутых в ходе осуществления инициативы Организации Объединенных Наций «Взаимодействие с академическими кругами» в том, что касается сотрудничества с преподавателями и учеными по всему миру в поддержку Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, а также утверждения идеалов глобальной гражданской ответственности и терпимости и поощрения прав человека для противодействия насильственному экстремизму. Другие представители одобрили информационно-просветительную программу «Холокост и Организация Объединенных

Наций», программу «Помни о рабстве» и работу Библиотеки им. Дага Хаммаршельда.

9. Отвечая на замечания государств-членов, участвовавших в сессии, заместитель Генерального секретаря по коммуникации подчеркнула, что предпринимаемые в настоящее время усилия по реформированию Департамента обусловлены необходимостью освещения деятельности Организации Объединенных Наций в более интересном ключе. Она заверила делегации в том, что, если реформа будет затрагивать конкретные продукты или услуги или потребует корректировки связанных с этим расходов, Департамент будет выносить эти вопросы на рассмотрение Генеральной Ассамблеи; подчеркнула, что информация, предоставляемая Департаментом, должна быть точной, объективной, полной, сбалансированной, своевременной и актуальной и должна распространяться на разных языках; отметила, что в предлагаемом бюджете на двухгодичный период 2018–2019 годов были испрашены дополнительные ресурсы в размере 4,2 млн долл. США для того, чтобы Департамент мог выполнить некоторые связанные с обеспечением многоязычия просьбы, однако эти ресурсы не были утверждены, а бюджет Департамента был еще больше сокращен. Тем не менее Департамент будет продолжать добиваться соблюдения принципа многоязычия путем использования возможностей, открывающихся благодаря технологическим средствам и партнерским связям с лингвистическими школами и университетами.

10. Сто пятьдесят восемь веб-сайтов, за ведение которых непосредственно отвечает Департамент, а также веб-сайты Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и их главных комитетов полностью поддерживаются на шести официальных языках. Что касается веб-сайтов других департаментов Секретариата, то за их ведение отвечают их создатели, однако Департамент помогает достичь минимального уровня многоязычия на таких веб-сайтах в той степени, в которой это возможно в рамках имеющихся ресурсов. Департамент создал группы по работе в социальных сетях на всех официальных языках, а также на суахили и португальском языке, однако он по-прежнему последовательно занимается подготовкой аудио-, видео- и печатных материалов в целях охвата групп населения, имеющих разные возможности и принадлежащих к разным поколениям. Заместитель Генерального секретаря сообщила также о том, что начиная с 2019 года в целях обеспечения согласованного и комплексного освещения своей работы Департамент будет представлять Комитету по информации свои

доклады за период с июля по декабрь, а Четвертому комитету — за период с января по июнь.

11. **Г-жа Смейл** (заместитель Генерального секретаря по глобальным коммуникациям), сопровождая свое выступление демонстрацией цифровых слайдов, говорит, что Департамент общественной информации осуществляет под руководством Генерального секретаря план реформы, чтобы обеспечить большую гибкость в рамках своих операций и повысить эффективность своих коммуникаций. Под руководством персонала и с использованием результатов независимой оценки Департамент приступил к осуществлению плана работы, в основе которого находятся три задачи, а именно: обеспечение руководства и стратегического планирования, обеспечение управления использованием ресурсов и повышение эффективности оперативной деятельности. Особенно плодотворными в этой связи были коллективные обсуждения с государствами-членами.

12. В рамках реформы проводится децентрализация оказываемой информационным центрам Организации Объединенных Наций административной и программной поддержки в целях повышения оперативности и оптимизации предоставления помощи в режиме реального времени. Кроме того, Департамент ищет возможности для объединения и совместного размещения информационных центров со страновыми группами Организации Объединенных Наций и координаторами-резидентами и для оказания более эффективной поддержки страновым группам в случае отсутствия в государстве-члене информационного центра.

13. Переименование Департамента общественной информации в Департамент глобальных коммуникаций в 2019 году будет свидетельствовать о неизменном стремлении охватить своими услугами всех в пределах досягаемости и об укреплении возможностей Департамента, связанных с решением проблем в сфере коммуникации в XXI веке, обеспечением более широкого распространения материалов Организации Объединенных Наций и обеспечением того, чтобы те, кто проводит обсуждения в ее стенах, слышали голос своего народа. Изменение климата является серьезнейшей из проблем, а борьба с ним — одной из приоритетных задач Департамента, который занимается повышением осведомленности о деятельности Организации Объединенных Наций по этому вопросу, включая освещение совещания Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которое пройдет в декабре 2018 года в Польше, и саммита Генерального секретаря по проблеме изменения климата, который пройдет в сентябре 2019 года

в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

14. Недавно прошедшие на текущей сессии Генеральной Ассамблеи прения высокого уровня вновь продемонстрировали огромное значение многоязычного мультимедийного новостного освещения как традиционными, так и новыми медиаплатформами. Департамент аккредитовал около 4000 журналистов из 150 стран и освещает мероприятия с помощью своих собственных традиционных и социальных платформ на девяти языках. В докладе Департамента о глобальных средствах массовой информации говорилось о том, что работе Организации в период заседаний высокого уровня было посвящено более 310 000 отдельных статей, при этом наибольший интерес вызывали гендерная проблематика, изменение климата и вопросы миграции.

15. Благодаря улучшению и повышению оперативности планирования и координации Департамент готовил более содержательные и значимые материалы, в том числе визуальные, на всех языках и платформах, с тем чтобы охватить аудиторию во всем мире. Почти все показатели свидетельствовали о расширении аудитории и повышении ее заинтересованности, а внедрение новых элементов и укрепление отношений с внешними партнерами привели к охвату Департаментом новых аудиторий.

16. Совместное продвижение новостных порталов и социальных сетей позволяет обеспечивать большее число просмотров как для порталов, так и для сетей. Кроме того, внутренние данные свидетельствуют о том, что весь мир пристально следит за работой Организации Объединенных Наций: просмотры веб-трансляций заседаний высокого уровня и веб-сайта Организации исчисляются миллионами, а среднее время пребывания пользователя на веб-сайте достигает 2 минут 15 секунд, что значительно больше, чем общепринятый стандарт для веб-сайтов учреждений. В то же время благодаря налаживанию на безвозмездной основе отношений с партнерами из частного сектора в рамках инициативы «В социальных сетях с высокопоставленными лицами» и работы площадки для представителей СМИ, освещающих тематику целей в области устойчивого развития, удалось привлечь широкий круг лиц для интерактивного общения с публикой по важнейшим вопросам деятельности Организации Объединенных Наций. Договор об освещении в средствах массовой информации тематики целей в области устойчивого развития, объединяющий информационные агентства со всего мира под эгидой Департамента в целях повышения осведомленности об этих целях и поощрения действий в поддержку их достижения,

уже охватил общую аудиторию в более чем миллиард человек. Учреждение на международном фестивале рекламы «Каннские львы» специальной серии наград «Львы за цели в области устойчивого развития» ознаменовало повышение интереса креативного сектора к Повестке дня на период до 2030 года.

17. Гражданское общество остается одним из основных элементов нормативной многокультурной системы, работа которой направлена на достижение целей в области устойчивого развития. В августе этого года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций прошла шестьдесят седьмая ежегодная конференция Департамента общественной информации для неправительственных организаций, которую посетило более 1000 представителей из примерно 400 организаций, представляющих 80 стран, и на которой путем аккламации были приняты итоговый документ и декларация по вопросам молодежи. С началом осуществления стратегии Организации Объединенных Наций в отношении молодежи вовлечение молодежи в работу Организации Объединенных Наций получило новый импульс. Эта стратегия, получившая огромную популярность в социальных сетях, была инициирована входящей в состав Департамента Канцелярией Посланника Генерального секретаря по делам молодежи и Детским фондом Организации Объединенных Наций.

18. Одним из основных направлений работы Департамента является налаживание и укрепление партнерских отношений. К примерам сотрудничества с индустрией развлечений относится совместная работа с производителем игрушек Mattel в целях включения тематики целей в области устойчивого развития в сюжеты детского мультипликационного сериала «Томас и его друзья» и подготовка и публикация на платформе YouTube рекламного видеоролика о целях с участием популярного персонажа японской культуры Hello Kitty. Департамент сотрудничает также с Международной ассоциацией издателей в целях создания молодежного книжного клуба, посвященного целям в области устойчивого развития.

19. В соответствии с инициативой, направленной на содействие достижению целей в области устойчивого развития, в 17 университетах, которые выразили готовность рассмотреть наилучшую практику, применимую к каждой цели, и предложить решения, которые затем можно будет адаптировать и применять в глобальном масштабе, будут открыты центры по целям в области устойчивого развития. 15 молодым журналистам из развивающихся стран и стран с переходной экономикой, занимающимся подготовкой материалов в различных форматах на

английском, испанском, кхмерском, сербском и тамильском языках и суахили, была присуждена стипендия для журналистов им. Рехам аль-Фарры, существующая уже 38 лет. Семь журналистов были приняты в учебную программу Департамента для палестинских журналистов.

20. Оратор присутствовала на открытии Недели Африки, серии диалогов по Африке, которая позволяет Организации принимать участие в интерактивных обсуждениях по вопросам содействия социально-экономическому прогрессу на континенте в соответствии с программами Организации Объединенных Наций и Африканского союза. В этом контексте Департаменту необходимо будет уделять особое внимание молодежи. Африканские государства являются основными и наиболее самоотверженными участниками операций по поддержанию мира. Недавно Департамент приступил к осуществлению посвященной вкладу миротворцев кампании, которая будет проводиться по всему миру. Департамент сотрудничает также с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи в целях поиска возможностей для содействия выполнению программы работы Канцелярии и ежегодной деятельности Генеральной Ассамблеи.

21. Во времена, когда работа Организации над решением серьезных общемировых проблем стала важна как никогда ранее, международное сообщество обязано действовать оперативно и сообща. Вместе с тем такие усилия затрудняются распространением недостоверной и ложной информации и нехваткой проверенной информации, что подрывает веру общественности в непредвзятость новостных источников и возможность сотрудничества между государствами. Оратор выражает надежду на то, что Департамент глобальных коммуникаций поможет восполнить дефицит доверия в такие тревожные времена, будучи надежным источником информации и платформой для обсуждений, а также источником энергии, способной активизировать участие целого ряда сообществ, как поддерживающих Организацию Объединенных Наций, так и критикующих ее. Департамент будет и впредь применять новаторские подходы к информированию людей на их родном языке о работе Организации и о вопросах, затрагивающих их жизнь. Успешная деятельность будет означать предоставление людям возможности быть частью решения и распространение идеи о том, что совместными усилиями можно добиться большего, чем в одиночку.

22. **Г-н Аббани** (Алжир) говорит, что, несмотря на неоднократное поступление жалобы о том, что пресс-релизы, публикуемые по итогам заседаний

главных комитетов Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, не отражают результатов их работы, делегация его страны, наряду со многими другими заинтересованными делегациями, все еще не получила на нее убедительного ответа. Наибольшее удивление вызывают сенсационные заголовки пресс-релизов, публикуемых после заседаний Четвертого комитета. Он просит представить конкретный ответ в этой связи. Кроме того, необходимо принять меры для того, чтобы пресс-релизы и информация о том, что произошло на соответствующих заседаниях, точно отражали реальное положение дел, а авторы больше не имели возможности приводить в пресс-релизах свои собственные мнения по конкретным вопросам, поскольку в настоящее время это не предусмотрено мандатом Департамента. Оратор просит заместителя Генерального секретаря представить информацию о мерах, которые будут приняты в этой связи.

23. **Г-н Хусни** (Судан) говорит, что хотел бы узнать, что Департамент делает для решения проблем, связанных с работой Организации, направленной на формирование культуры мира и терпимости и борьбу с ненавистью и идеологией насильственного экстремизма, поскольку эти вопросы интересуют представителей всех слоев общества. Он спрашивает также, какие действия Департамент предпринимает в целях расширения сотрудничества с народами мира на их языках. В этой связи он подчеркивает важность работы одновременно на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, с тем чтобы донести послание Организации до населения всех государств-членов без исключения. В будущем необходимо гарантировать доступ к ресурсам для большего числа народов мира. Ежедневное освещение деятельности Организации Объединенных Наций является весьма сложной задачей, однако необходимо следить за достоверностью такого освещения и сохранением всех важных деталей.

24. **Г-н Арриола Рамирес** (Парагвай) интересуется, каким образом Департамент планирует удовлетворять постоянно растущий спрос на информацию о деятельности Организации Объединенных Наций на испанском языке.

25. **Г-жа Смейл** (заместитель Генерального секретаря по глобальным коммуникациям) говорит, что усилия Департамента по сохранению твердой приверженности культурному многообразию в значительной мере подрываются бюджетными ограничениями. Просьба Департамента увеличить бюджет не была удовлетворена, а ряд государств-членов потребовали, чтобы любые меры по расширению многоязычных услуг финансировались за счет имеющихся

ресурсов. Поэтому необходимо будет модернизировать технологии в целях донесения материалов Организации Объединенных Наций до как можно большего числа людей на их языке. Ранее в этом году началось обслуживание на хинди, что свидетельствует о приверженности Департамента оказанию многоязычных услуг.

26. Хотя понятно разочарование представителя Алжира, обусловленное тем, что всякий раз, когда он поднимал вызывающие беспокойство вопросы, он получал, казалось бы, один и тот же ответ, однако оратор подчеркнула, что Департамент активно рассматривает вопрос о том, как оказывать свои услуги наиболее эффективным образом, и о том, каким образом обеспечить охват как можно большего числа интересов и языков. Она выражает признательность представителю Судана за то, что он особо отметил важность предоставления обществу достоверной информации и спокойного и уважительного служения интересам мира.

27. Департамент принял к сведению рост своей испаноязычной аудитории и будет делать все возможное для удовлетворения соответствующего спроса, выбирая темы, представляющие интерес для такой аудитории, и повышая объем публикуемых испаноязычных материалов.

28. **Г-жа Цзян** (Департамент общественной информации) с удовлетворением отмечает интерес к пресс-релизам Департамента, которые уже много лет получают от делегаций высокую оценку. Кроме того, она благодарит представителей за указание на допущенные в пресс-релизах ошибки, поскольку Департамент относится к этому вопросу очень серьезно. Ценная поддержка и критика со стороны государств-членов позволит Департаменту и далее совершенствовать свою работу в этом направлении. Пресс-релизы готовятся высокопрофессиональными сотрудниками пресс-службы, которые работают в условиях колоссального давления и изредка совершают ошибки. В то же время пресс-релизы не содержат официальных отчетов о заседаниях, а лишь кратко суммируют суть замечаний, сделанных в ходе заседаний.

29. **Г-н Аббани** (Алжир) говорит, что, хотя пресс-релизы и не содержат официальных отчетов о заседаниях, приводящаяся в них информация формирует общественное мнение и используется средствами массовой информации. Такое положение весьма отрицательно сказывается на объективности, беспристрастности, транспарентности и независимости системы Организации Объединенных Наций в целом и Департамента в частности. Более того,

систематический выпуск пресс-релизов с заголовками, которые не отражают всех результатов работы, — нечто большее, чем просто ошибка. Для решения этой исключительно важной проблемы не требуется тратить ни ресурсов, ни усилий: для этого требуется всего лишь дать авторам пресс-релизов указание выполнять свои обязанности и описывать то, что действительно произошло в ходе заседаний, а не придумывать отражающие их личные мнения заголовки, которые могут недолжным образом повлиять на целевую аудиторию.

30. **Г-н Вердьер** (Аргентина) говорит, что переименование Департамента общественной информации в Департамент глобальных коммуникаций является значительным событием: Департамент и Секретариат больше не будут единственным источником информации, формирующим представление людей во всем мире об Организации. Число субъектов, имеющих влияние на репутацию Организации Объединенных Наций, начиная от органов самой Организации и заканчивая специализированными организациями, частными информационными агентствами и государствами-членами, растет, чему содействуют современные технологии. Рост числа авторов сообщений о деятельности Организации Объединенных Наций является позитивным событием.

31. Его делегация высоко оценивает оказываемое Секретариатом содействие обмену передовой практикой между сотрудниками пресс-служб государств-членов. С учетом сдвига парадигмы ответственность Департамента как производителя важнейших материалов растет; сейчас как никогда ранее важно готовить объективные и многоязычные материалы по крайней мере на шести официальных языках, чтобы охватить глобальную аудиторию. В этой связи оратор обращает внимание на необходимость дальнейшего поощрения принципа многоязычия. В одном из пунктов документа, принятого Комитетом по информации в мае этого года, Комитет был признан главным вспомогательным органом, ответственным за вынесение рекомендаций в отношении работы Департамента, а обеспечение многоязычия — одной из приоритетных задач в рамках реформы. Оратор просит представить дополнительную информацию о реальных способах поощрения многоязычного общения в рамках реформы Департамента.

32. **Г-н Симон-Мишель** (Франция) говорит, что противопоставление обеспечения многоязычия, одной из приоритетных задач для целого ряда делегаций, и использования имеющихся ресурсов создает ложную дихотомию. Принимать во внимание имеющиеся ресурсы действительно необходимо, однако Департамент обязан изначально сделать свой

коммуникационный план многоязычным вместо того, чтобы выпускать сообщения и пытаться переводить их на другие языки в самом конце процесса. Необязательно формулировать сообщения лишь на одном языке в начале процесса.

33. **Г-н Алексаев** (Российская Федерация) говорит, что на сороковой сессии Комитета по информации ряд делегаций выразили обеспокоенность по поводу прекращения доступа к архивам заседаний Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи и прекращения публикации метаданных заседаний на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Соответствующие рекомендации были включены в проект резолюции о политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации. Оратор спрашивает, были ли установлены сроки для решения этой проблемы.

34. **Г-н Хальфауи** (Марокко) говорит, что делегация его страны высоко оценивает усилия и роль Департамента в деле информирования общественности о деятельности Организации Объединенных Наций. Похвалы заслуживают непредвзятое отношение и профессионализм Департамента в ходе освещения заседаний Комитета. Ограничения, с которыми он сталкивается, можно понять. Оратор выражает надежду на то, что проводимые Департаментом реформы будут содействовать работе Организации.

35. **Г-жа Смейл** (заместитель Генерального секретаря по глобальным коммуникациям) говорит, что Департамент делает важные шаги путем принятия — в соответствии с программой реформы — инициатив на 2018 и 2019 годы, в рамках которых обеспечение многоязычия является одним из основополагающих элементов каждого из 14 направлений работы. Несмотря на значительные трудности, связанные с ограниченностью его финансовых средств, Департамент по-прежнему последовательно удовлетворяет потребности делегаций, сохраняя при этом высокое качество своих услуг.

36. **Г-н Насер** (Департамент общественной информации) говорит, что в рамках продолжающейся работы Департамента по поощрению культуры мира, наряду с усилиями, направленными на последовательное достижение целей в области устойчивого развития и борьбу с изменением климата, проводится ряд мероприятий, приуроченных к семидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека. Кроме того, Департамент организует мероприятия по случаю Международного дня, посвященного терпимости, и Международного дня мира; для организации мероприятий по случаю Международного дня

мира он сотрудничает с ассоциациями модели Организации Объединенных Наций по всему миру.

37. **Г-жа Цзян** (Департамент общественной информации) говорит, что хранить аудио- и визуальные материалы было поручено Департаменту по вопросам управления и Управлению информационно-коммуникационных технологий. Что касается Департамента общественной информации, то он публикует записи заседаний, транслируемых в онлайн-режиме, не в качестве официальных отчетов, а исключительно для целей просмотра по запросу. Таким образом, старые и редко просматриваемые видеоматериалы удаляются, чтобы не превышать утвержденные для Департамента расходы на онлайн-овое хранилище. Ее Департамент предоставляет по запросу архивы официальных аудио- и визуальных материалов делегациям и информационным агентствам, однако сокращение бюджета на более чем 4 млн долл. США не позволило ему осуществить все задачи, выполненные в прошлом году, а именно: хранение метаданных на всех официальных языках. В ходе прений высокого уровня на текущей сессии Генеральной Ассамблеи ему удалось получить дополнительные ресурсы, чтобы освещать пленарные заседания и публиковать метаданные с возможностью поиска на всех официальных языках. К сожалению, прилагать такие исключительные усилия и далее будет невозможно в связи с продолжающимися бюджетными сокращениями.

38. **Г-н Алексаев** (Российская Федерация) говорит, что делегация его страны выражает признательность Департаменту за его попытки обеспечить хранение метаданных на официальных языках о веб-трансляциях конкретных заседаний Организации Объединенных Наций, позволяя пользователям искать на веб-сайте конкретные материалы. В настоящее время метаданные доступны только на английском языке. Вместе с тем в ходе неофициальных консультаций, состоявшихся в этом году, было отмечено, что Департамент сумел решить эту проблему; кроме того, было указано на общую обеспокоенность по поводу хранения метаданных на всех официальных языках.

39. **Г-жа Смейл** (заместитель Генерального секретаря по глобальным коммуникациям) говорит, что помнит о неофициальных консультациях, упомянутых представителем Российской Федерации. Департамент учтет просьбу об обеспечении хранения метаданных на всех официальных языках в ходе поиска надлежащего и справедливого решения, однако не может обещать возобновления обслуживания на прежнем уровне, поскольку нельзя гарантировать наличие достаточных средств на эти цели.

40. **Г-н Махфуз** (Египет), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа высоко оценивает информационно-просветительные и коммуникационные кампании, проводимые Департаментом в целях повышения осведомленности общественности о недавно принятых знаковых соглашениях и других вопросах, касающихся устойчивого развития. Департаменту следует продолжать распространять информацию об изменении климата, миграции и беженцах, борьбе с терроризмом, поддержании и сохранении мира, вопросе о Палестине и других важнейших глобальных вопросах. Кроме того, Департаменту следует освещать на равной основе все саммиты, международные конференции и заседания высокого уровня, санкционированные Генеральной Ассамблеей.

41. Группа подтвердила важность принципа многоязычия как одного из основных факторов, способствующих единству и взаимопониманию между народами, а также достижению целей Организации Объединенных Наций; поощрению, защите и сохранению языкового и культурного разнообразия; и повышению эффективности, результативности и транспарентности работы Организации. Группа по-прежнему обеспокоена неравномерным использованием официальных языков в информационных материалах Организации Объединенных Наций, доступных для широкой общественности, хотя и признает достижение определенного прогресса в этом отношении. Департаменту следует продолжать прилагать усилия, чтобы сократить разрыв и не допустить в будущем наличия смысловых расхождений в пресс-релизах, публикуемых на различных языках по итогам заседаний Организации Объединенных Наций. Группа приветствует работу информационных центров Организации Объединенных Наций по распространению информации о деятельности Организации Объединенных Наций на шести официальных языках, а также на местных языках. Департаменту следует продолжать поддерживать и укреплять информационные центры в том, что касается персонала и оборудования.

42. Важность использования современных коммуникационных технологий, доступных мировой общественности в настоящее время, нельзя отрицать, однако необходимо продолжать использовать и традиционные средства массовой информации с учетом того, что печатные материалы и радио- и телепередачи остаются основными средствами коммуникации в развивающихся странах. Кроме того, необходимо действовать осторожно, чтобы не допустить распространения среди общественности ненадлежащей, неточной или искаженной информации. В этой

связи Организации Объединенных Наций следует подавать в этом деле пример и придерживаться самых высоких стандартов достоверности, добросовестности и ответственности и действовать в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом. Более того, необходимо прилагать усилия в целях недопущения использования информационно-коммуникационных технологий таким образом, чтобы это причиняло ущерб какому-либо государству и противоречило принципам суверенитета государств и невмешательства в их внутренние дела, а также международно признанным правилам цивилизованного сосуществования государств.

43. **Г-н Эскаланте Асбун** (Сальвадор), выступая от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК), говорит, что информация и знания должны способствовать благополучию человека и обеспечению мира, сотрудничества, солидарности между народами и устойчивого развития. В докладе Генерального секретаря (A/73/288) особое внимание обращается на необходимость проведения реформы в целях обеспечения более динамичных коммуникаций в условиях стремительных изменений в этой сфере, зарождения концепции больших данных, появления новых технологий и связзательности источников новостей и информации. СЕЛАК поддерживает проведение предложенной Генеральным секретарем реформы, которое должно стать инклюзивным процессом, в рамках которого учитываются мнения государств-членов. При проведении реформы должны учитываться также рекомендации Комитета по информации, особенно в отношении принципа многоязычия, как это отражено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, из года в год принимаемых на основе консенсуса.

44. СЕЛАК с признательностью отмечает недавно проведенные Департаментом общественной информации коммуникационные кампании по вопросам прав человека, социальным вопросам и вопросам развития. Оно с признательностью отмечает также усилия Департамента, направленные на обеспечение более глубокого понимания общественностью целей Организации Объединенных Наций и ее деятельности. При всей спонтанности, динамичности и огромном потенциале электронных форм коммуникации вызывающий тревогу цифровой разрыв между развитыми и развивающимися странами говорит о том, что Департаменту следует продолжать использовать традиционные средства массовой информации, поскольку они являются крупнейшими источниками информации в развивающихся странах. Сходную по

важности роль в донесении послания Организации Объединенных Наций играют ее информационные центры, работе которых будут способствовать дополнительная поддержка и расширение общесистемного сотрудничества.

45. Следует всецело уважать свободу слова и прессы, однако пользоваться ею надлежит со всей ответственностью, сообразно национальному законодательству и документам Организации Объединенных Наций. В 2015 году СЕЛАК приняло специальную декларацию о процессах управления Интернетом, в которой подтверждена необходимость выстраивания таких параметров управления Интернетом, которые отвечают интересам всех государств, независимо от уровня их развития, и в основе которых лежат принципы уважения прав человека, суверенитета всех государств и права всех людей на неприкосновенность частной жизни. Средства массовой информации и информационно-коммуникационные технологии должны использоваться в соответствии с международным правом, в том числе с Уставом Организации Объединенных Наций, и поэтому СЕЛАК обеспокоено нарушениями порядка использования радиочастот, предназначенных для удовлетворения сугубо общественных интересов. Оно отвергает любое использование информационно-коммуникационных технологий в нарушение международного права и принципов суверенитета и невмешательства во внутренние дела, особенно когда мишенью становится одно из государств-членов.

46. Поскольку существование Организации Объединенных Наций немыслимо без многоязычия, она должна распространять информацию на как можно большем числе языков, включая португальский, голландский и языки коренных народов. СЕЛАК глубоко обеспокоено тем, что ежедневные пресс-релизы публикуются не на всех шести официальных языках, как это неоднократно предусматривалось в резолюциях Генеральной Ассамблеи. Департаменту следует разработать стратегию публикации ежедневных пресс-релизов на всех шести официальных языках, используя новаторские решения во избежание дополнительных расходов. Все шесть официальных языков необходимо в полной мере и на равной основе использовать во всей деятельности Департамента, чтобы устранить диспропорции, являющиеся следствием предпочтения английского языка. Для этого Департамент должен иметь необходимый потенциал на всех официальных языках, а выделяемые ему ресурсы должны равномерно распределяться между этими языками. Кроме того, следует дополнительно изучить потенциал социальных сетей и веб-сайта Организации Объединенных Наций, в том

числе в свете поступающих статистических данных о числе посетителей с разбивкой по языкам, что способствовало бы также принятию решений по вопросам информационно-просветительной деятельности. Прямая трансляция заседаний Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности на шести официальных языках заслуживает похвалы, однако Секретариату следует обеспечить доступность видеоматериалов на всех шести языках после завершения каждого заседания, в том числе, при необходимости, путем перераспределения имеющихся ресурсов. Необходимо приложить дополнительные усилия для решения проблемы нехватки информации о работе главных органов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках. В связи с этим СЕЛАК приветствует деятельность Группы друзей испанского языка при Организации Объединенных Наций, направленную на достижение языкового паритета и дальнейшее продвижение принципа многоязычия.

47. СЕЛАК высоко оценивает усилия Департамента по обеспечению доступности веб-сайта Организации Объединенных Наций для инвалидов и настоятельно призывает его и впредь максимально широко распространять информацию о деколонизации, в том числе путем освещения заседаний Специального комитета по деколонизации. В эпоху, когда миллионы людей не могут пользоваться благами стремительного развития информационно-коммуникационных технологий, главная задача заключается в том, чтобы донести послания Организации Объединенных Наций до максимально широкой аудитории с использованием как современных, так и традиционных методов. СЕЛАК будет заниматься решением этой задачи, руководствуясь принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций.

48. **Г-н Арриола Рамирес** (Парагвай), выступая от имени Группы друзей испанского языка, говорит, что принцип многоязычия имеет фундаментальное значение для Организации Объединенных Наций и позволяет вести подлинно многосторонний диалог и повышать эффективность и транспарентность работы Организации. Испанский является важным языком, а интерес испаноязычной аудитории к работе Организации Объединенных Наций растет. Испанский — второй по распространенности язык в мире и второй язык по употреблению в поиске на веб-сайте Организации Объединенных Наций. Рост интереса со стороны испаноязычной аудитории ставит перед Организацией Объединенных Наций новую задачу, поскольку ей необходимо создать возможности для поиска больших объемов информации на испанском

языке и повышения взаимодействия с такой аудиторией по всему миру.

49. Группа с признательностью отмечает усилия Департамента по предоставлению качественных документов и услуг на шести официальных языках, однако по-прежнему обеспокоена диспропорциями между использованием английского языка и остальных пяти официальных языков. Поскольку его веб-сайт, веб-страницы и профили в социальных сетях являются первыми точками доступа к информации об Организации Объединенных Наций, версии на разных языках должны иметь одинаковое количественное и качественное наполнение и постоянно обновляться. Всемирные информационные кампании должны быть изначально многоязычными в целях охвата как можно более широкой аудитории. Информационные центры Организации Объединенных Наций играют важную роль, поскольку они используют местные языки и адаптируют сообщения из различных частей мира к местным условиям, и любая рационализация их работы должна осуществляться с учетом специфики каждого конкретного случая.

50. Группа вновь выражает обеспокоенность по поводу неравномерного использования официальных языков в ежедневных пресс-релизах, в которых предпочтение по-прежнему отдается английскому и французскому языкам. Пресс-релизы и веб-трансляции должны быть доступны на всех официальных языках.

51. Группа высоко оценивает содержательную беседу с заместителем Генерального секретаря по глобальным коммуникациям, посвященную осуществляемым в Департаменте изменениям. В рамках таких изменений должны учитываться аспекты связей с общественностью, которым уделяется первоочередное внимание в резолюциях Генеральной Ассамблеи, в частности аспекты, касающиеся принципа многоязычия. При осуществлении таких изменений необходимо не только сохранить, но и укрепить принцип многоязычия.

52. **Г-жа Кришнамурти** (Индонезия), выступая от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что АСЕАН поддерживает усилия Департамента по оперативной подготовке стратегически направленных и комплексных сообщений для системы Организации Объединенных Наций. Реформа должна повысить результативность деятельности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы более эффективно информировать широкую общественность, особенно в развивающихся странах, о ее ценностях и работе. АСЕАН приветствует

приоритетные направления работы Департамента в период 2018–2019 годов, а именно: содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию; поддержание международного мира и безопасности; развитие Африки; а также поощрение прав человека, эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи, укрепление правосудия и международного права, разоружение, борьба с наркотиками, предупреждение преступности и борьба с терроризмом. Департаменту следует уделить особое внимание операциям по поддержанию мира и миростроительству, поскольку основное внимание Организации Объединенных Наций сместилось с миротворческой деятельности на комплексную деятельность, осуществляемую на всех этапах мирного процесса. Все соответствующие департаменты Организации Объединенных Наций должны работать сообща в целях непредвзятого освещения новых реальностей и проблем, с которыми сталкиваются операции по поддержанию мира, а также в целях распространения информации о последних событиях, касающихся реформ в области поддержания мира и безопасности.

53. Социальные сети являются прекрасным средством распространения информации о работе Комитета, однако не все имеют доступ к Интернету. Поэтому Организация должна и впредь использовать радио, телевидение и печать. В свою очередь АСЕАН разработала десятилетний стратегический план по вопросам информации и средств массовой информации на период 2016–2025 годов в качестве директивного документа для развития информационного сектора и сектора средств массовой информации в регионе и обеспечения сотрудничества с их стороны.

54. Департамент должен противодействовать росту объемов недостоверной информации путем своевременного предоставления точной, проверенной и актуальной информации. Он должен продолжать работу в качестве ответственного проводника идей Организации Объединенных Наций и продолжать содействовать распространению объективной информации о работе Организации. Представляя регион, характеризующийся культурным и языковым разнообразием, АСЕАН призывает Департамент работать с 59 информационными центрами Организации Объединенных Наций не только на шести официальных языках, но и на других языках, если это целесообразно, в целях охвата как можно более широкой аудитории. Департаменту следует прилагать более активные усилия в плане набора персонала из числа жителей региона или местных жителей, чтобы содействовать разнообразию кадрового состава и

мнений, а также более широкому взаимодействию на местном уровне. Кроме того, АСЕАН призывает Департамент сотрудничать с региональными отделениями Организации Объединенных Наций в деле перевода публикаций на местные языки, чтобы побудить большее число людей участвовать в работе и мероприятиях Организации Объединенных Наций.

55. **Г-жа Разафитримо** (Мадагаскар), выступая от имени Группы послов франкоязычных стран, говорит, что огромное значение для выполнения задач, поставленных перед Секретариатом, и достижения общих целей имеет распространение среди народов мира информации на понятных им языках с использованием всех доступных средств. С учетом того, что язык влияет на политику, обеспечить национальную ответственность за выполнение Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года невозможно без продвижения многоязычия на всех этапах осуществления. Более того, предоставляемые Советом Безопасности мандаты не могут осуществляться без учета контекста, в частности языков, на которых они предоставляются.

56. Многоязычие является следствием подлинной многосторонности. Чтобы принимающие страны и общество, в особенности молодежь, действительно понимали и поддерживали работу Организации Объединенных Наций, все страны должны иметь равные возможности для участия в прениях и равный доступ к прозрачной информации на официальных и рабочих языках Организации. Необходимо учитывать принцип многоязычия в информационной и коммуникационной деятельности всех департаментов и прилагать усилия для обеспечения равного статуса всех официальных языков, в том числе на веб-сайте Организации.

57. Информационно-коммуникационные технологии открывают для Организации беспрецедентные возможности в плане расширения масштабов ее деятельности и информационного охвата, однако традиционные средства коммуникации по-прежнему очень важны для обеспечения того, чтобы люди, не имеющие доступа к современным технологиям, не были забыты. Необходимо укреплять роль Радио Организации Объединенных Наций в распространении информации на официальных и местных языках, особенно в развивающихся странах. Группа осведомлена о финансовых трудностях, с которыми сталкивается Секретариат, в особенности Департамент общественной информации, и приветствует предложение секретариата Международной организации франкофонии об оказании экспертных услуг высокого уровня в целях повышения эффективности внедрения принципа многоязычия в работу

Организации Объединенных Наций. Департамент должен обеспечить защиту бюджета, выделяемого на цели продвижения многоязычия. В рамках коллективной работы можно найти решения, не требующие затрат дополнительных ресурсов. И наконец, государствам-членам следует уделять больше внимания свободе информации и выражения мнений, поскольку независимость, плюрализм и разнообразие средств массовой информации являются залогом демократии и верховенства права.

58. **Г-жа Беклз** (Тринидад и Тобаго), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что, хотя современные технологии и коммуникационные сети позволяют охватить более широкую аудиторию, они же являются причиной появления новых проблем, включая распространение недостоверной информации. Таким образом, сейчас, как никогда ранее, важно обеспечить, чтобы голос Организации Объединенных Наций был услышан, ее работа — видна, а ее присутствие — ощутимо. Для борьбы с распространением недостоверной информации Организация Объединенных Наций должна активно продвигать свои принципы и прилагать усилия к достижению глобальных целей в области развития. В этой связи КАРИКОМ выражает признательность Департаменту общественной информации за его неустанные усилия и инициативы по распространению информации о работе Организации Объединенных Наций среди как можно более широкой аудитории.

59. Огромное значение для обеспечения того, чтобы все люди имели возможность следить за процессом достижения целей в области устойчивого развития и активно участвовать в нем, по-прежнему имеет инклюзивность. Необходимо прилагать активные усилия для обеспечения эффективного использования коммуникационных платформ и поиска новаторских путей использования новых и развивающихся средств массовой информации. В связи с этим Департаменту следует использовать механизмы обмена информацией в рамках традиционных и современных средств массовой информации для активизации деятельности всех заинтересованных групп, в особенности молодежи, в поддержку устойчивого развития. КАРИКОМ вновь заявляет о сохраняющейся необходимости использования всех официальных языков в деятельности Департамента в целях устранения диспропорций между использованием английского языка и остальных пяти официальных языков.

60. Сообщество признательно за коммуникационную поддержку, которую Департамент оказал в рамках нескольких международных конференций,

прошедших в этом году, и призывает его продолжать оказывать такую поддержку. Оно приветствует также усилия Департамента по организации мероприятий, посвященных празднованию Международного дня памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли. Важно помнить о трагическом наследии работорговли, движении лиц африканского происхождения к свободе и равенству и проблемах, с которыми они продолжают сталкиваться.

61. КАРИКОМ полностью поддерживает Информационный центр для Карибского района в Порт-оф-Спейне, обслуживающий 19 карибских территорий, население которых говорит на английском и голландском языках. Сообщество высоко оценивает коммуникационную поддержку, оказываемую отделением Организации Объединенных Наций, которые предоставляют чрезвычайную помощь странам, пострадавшим в результате сезона ураганов 2017 года, и усилия по повышению эффективности распространения информации о мероприятиях по оказанию помощи в связи со стихийными бедствиями и об изменении климата. Оно приветствует также усилия Центра, направленные на обеспечение отделений Организации Объединенных Наций необходимой информацией и поддержку кампаний по расширению прав и возможностей женщин. КАРИКОМ вновь обращается к системе Организации Объединенных Наций с призывом распространять информацию о приоритетных задачах малых островных развивающихся государств и о Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»).

62. Переориентация системы развития Организации Объединенных Наций, в том числе объединение информационных центров Организации Объединенных Наций с канцеляриями координаторов-резидентов, обеспечит экономиию средств и повышение эффективности. Важно гарантировать, чтобы в ходе переходного процесса не произошло регресса и не были утрачены наиболее эффективные для региона коммуникационные инструменты. Сообщество выражает надежду на то, что это объединение позволит повысить эффективность предоставления услуг по информированию общественности. И наконец, КАРИКОМ выражает надежду на продолжение сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и Департаментом в целях повышения осведомленности общественности о работе Организации, в особенности в Карибском регионе.

63. **Г-н Фьялью Роша** (Кабо-Верде), выступая от имени Сообщества португалоязычных стран, говорит, что ключевое значение для осуществления Повестки дня на период до 2030 года имеет

обеспечение культурного многообразия и межкультурного диалога. Поощрение в мире языкового и культурного многообразия создает предпосылки для налаживания диалога, распространения информации и обеспечения коммуникации, что содействует укреплению многосторонности в Организации Объединенных Наций. Департамент общественной информации, переименованный в Департамент глобальных коммуникаций, играет кардинальную роль в деле распространения послания Организации Объединенных Наций по всему миру на шести официальных и многих других языках. Сообщество решительно поддерживает Департамент, цель которого заключается в распространении связанной с Организацией Объединенных Наций информации на португальском языке, и использовании им как традиционных, так и новых медиаплатформ. На португальском языке говорят почти 300 миллионов человек по всему миру, и спрос на него на страницах Организации Объединенных Наций в социальных сетях растет.

64. Сообщество высоко ценит работу информационных центров Организации Объединенных Наций по повышению осведомленности местного населения о деятельности Организации, проводимую на его родном языке. В частности, оно с признательностью отмечает разработку информационным центром в Рио-де-Жанейро интерактивного мультимедийного веб-портала на португальском языке для страновой группы в Анголе и португалоязычных стран Африки. Похвалы заслуживает и готовность Департамента проводить реформы в условиях стремительных перемен и развития новых технологий.

65. В 2019 году Кабо-Верде проведет четвертую Международную конференцию по вопросу о будущем португальского языка в мировой системе, с тем чтобы обратить внимание на глобальное распространение этого языка и его значение для обеспечения многоязычия. Кабо-Верде и другие члены Сообщества выражают надежду на сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами в интересах достижения общей цели, заключающейся в обеспечении многоязычия для коммуникаций и распространения информации во всем мире.

66. **Г-н Ван Ден Аккер** (наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов Албании, бывшей югославской Республики Македония, Сербии и Черногории, участницы процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины, а также от имени Грузии, Республики Молдова и Украины, говорит, что вызывает удовлетворение цель Департамента глобальных коммуникаций,

закрывающаяся в обновлении процедур своей деятельности, повышении отдачи от нее и активизации взаимодействия со всеми заинтересованными сторонами и молодежью.

67. Интерес к деятельности Организации Объединенных Наций растет, как и число подписчиков на страницах Организации в социальных сетях и посетителей новостного веб-сайта Организации. В государствах — членах Европейского союза говорят на 24 языках, и поэтому Европейский союз осознает, что принцип многоязычия является не только одной из фундаментальных ценностей Организации Объединенных Наций, но и важнейшим инструментом обеспечения подотчетности и транспарентности. Продвижение многоязычия сопряжено с рядом оперативных проблем, однако необходимо для обеспечения инклюзивности, мобилизации поддержки и расширения человеческих прав и возможностей. Кроме того, оно является необходимым условием для создания подлинно многосторонней системы.

68. Европейский союз приветствует последовательную работу с молодежью в рамках информационно-просветительной деятельности, инициативы «Взаимодействие с академическими кругами» и общего взаимодействия, поскольку такая работа позволила получить информацию об их потребностях и правах. Он приветствует также работу Посланника Генерального секретаря по делам молодежи и ее группы в этой связи и рекомендует и далее осуществлять программы партнерства с участием студентов и профессорско-преподавательского состава, включая успешную программу студенческого обмена ERASMUS+. Государственно-частные партнерства будут иметь огромное значение для достижения целей в области устойчивого развития, а «зеленая» экономика открывает привлекательные перспективы предпринимательской деятельности для частного сектора. Высокой оценки заслуживают усилия Секретариата, направленные на установление партнерских отношений с целым рядом организаций, включая организации гражданского общества.

69. Необходимо продемонстрировать международному сообществу приверженность реформе системы Организации Объединенных Наций с уделением особого внимания глобальным коммуникациям на всех уровнях. Департаменту следует уделить должное внимание работе Группы высокого уровня по цифровому сотрудничеству, которая представляет собой уникальную платформу для диалога в эпоху цифровых технологий. Технологические новшества имеют огромное значение для ускорения прогресса стран в деле осуществления целей в области устойчивого развития и Парижского соглашения.

Глобальные коммуникации могут содействовать решению проблем, связанных с обеспечением безопасности и справедливости и соблюдением моральных принципов и прав человека в эпоху цифровых технологий, а также использованию всего потенциала технологий и защиты от соответствующих угроз.

70. Сексуальные домогательства, сексуальная эксплуатация и сексуальные надругательства затрагивают все сферы общества, и Европейский союз приветствует личную приверженность Генерального секретаря борьбе с этими порочными явлениями. Европейский союз поддерживает его усилия, направленные на обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек, и с признательностью отмечает создание в составе Управления служб внутреннего надзора специальной группы для проведения расследований в отношении сексуальных домогательств, в том числе для оперативного реагирования на жалобы.

71. Департаменту следует продолжать чтить память жертв былых нарушений прав человека и содействовать формированию культуры, в которой подобные ужасы никогда не повторятся. Свобода выражения мнений, информации и печати, которая все чаще становится мишенью для нападок во всем мире, должна играть важную роль в современном мире в качестве основы представительной демократии. Необходимо обеспечить защиту журналистов и работников средств массовой информации, чтобы они могли работать, не опасаясь угроз, притеснений, необоснованных арестов и преследования.

72. **Г-н Вердьер** (Аргентина) говорит, что по всему миру происходят изменения в сфере коммуникаций, характеризующиеся ростом популярности социальных сетей и все более широким применением искусственного интеллекта, способного предлагать каждому пользователю материалы, исходя из его личных интересов. И хотя все последствия таких изменений до сих пор не очевидны, Организации следует принимать их во внимание в своих коммуникационных стратегиях, чтобы донести свое послание до растущего населения, которое становится все более многообразным и сегментированным.

73. Департамент общественной информации должен продолжать предоставлять проверенную и объективную информацию и учитывать в своей стратегии новые инструменты и форматы, не забывая о сохраняющемся цифровом разрыве между развитыми и развивающимися странами и между странами отдельных регионов. Необходимо в срочном порядке провести реформу Департамента, и государствам-членам следует руководить процессом изменений,

предложенных Секретариатом. В этой связи делегация его страны напоминает, что Комитет по информации является главным органом, которому поручено выносить рекомендации в отношении работы Департамента.

74. Департамент должен перейти от базирующегося на переводе подхода, в рамках которого английский язык считается главным, к подлинно многоязычному подходу, когда учитываются особенности всех языков на всех этапах коммуникации. Испанский язык все чаще употребляется в поиске на веб-сайте Организации Объединенных Наций и на ее страницах в социальных сетях и уже много лет является вторым по популярности языком в этом контексте. Вместе с тем часто информация доступна только на одном или двух официальных языках, и Департамент так и не принял мер в связи с растущим спросом на испаноязычные материалы. Необходимо перераспределить ресурсы для обеспечения равного отношения ко всем шести официальным языкам.

75. Хотя ежедневные пресс-релизы не содержат официальных отчетов о заседаниях, во многих случаях они являются единственным средством обеспечения транспарентности, подотчетности и институциональной памяти. Департаменту следует продолжать оперативно публиковать пресс-релизы, гарантируя точность содержащейся в них информации. Нет никаких оправданий тому, что пресс-релизы выпускаются только на французском и английском языках, особенно с учетом обновленного мандата Генеральной Ассамблеи по обеспечению паритета шести официальных языков. Кроме того, делегация его страны обеспокоена тем, что аудио- и видеозаписи заседаний Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и их вспомогательных органов доступны не на всех шести официальных языках, и призывает Секретариат обеспечить наличие таких записей.

76. Делегация его страны вновь заявляет о своей поддержке информационных центров Организации Объединенных Наций, в частности центра в Буэнос-Айресе, проводящего кампанию «Детскому труду — красную карточку» и кампанию по борьбе с насилием в отношении женщин. Она обращает особое внимание на деятельность Центра новостей на испанском языке, поскольку его веб-сайт является единственным веб-сайтом, который содержит мультимедийные материалы на испанском языке. Центр предоставляет испаноязычные материалы о работе Организации Объединенных Наций, а также другие материалы, ориентированные на интересы испаноязычной аудитории.

77. **Г-н Кастаньеда Соларес** (Гватемала) высоко оценивает работу Департамента общественной информации и говорит, что необходимость его реформы стала очевидна. Департамент должен наладить более оперативные, стратегические и комплексные коммуникации для донесения посланий Организации Объединенных Наций до людей на понятных им языках с использованием как традиционных, так и новых средств массовой информации. Такие изменения тесно связаны с переименованием Департамента общественной информации в Департамент глобальных коммуникаций.

78. Многоязычие имеет решающее значение для эффективного информирования общественности о работе Организации Объединенных Наций, и поэтому необходимо обеспечить паритет не только двух рабочих языков Секретариата, но всех шести официальных языков в плане создания и распространения доступных для общественности информационных материалов. Активное внедрение принципа многоязычия в информационно-коммуникационную деятельность Организации Объединенных Наций будет способствовать повышению эффективности, подотчетности и транспарентности в Организации. Количественное и качественное наполнение всех языковых версий веб-сайтов должно быть одинаковым, и Департаменту следует активизировать использование социальных сетей на всех официальных языках.

79. Делегация его страны признает важность применения новых технологий для распространения информации о целях Организации Объединенных Наций, однако подчеркивает, что при этом не следует забывать о традиционных средствах коммуникации, включая радиопередачи и печатные материалы. Она вновь выражает обеспокоенность по поводу того, что ежедневные пресс-релизы по-прежнему не публикуются на всех шести официальных языках. И наконец, делегация его страны приветствует тесное сотрудничество этого департамента с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки, Департаментом по политическим вопросам и Управлением по поддержке миростроительства в целях активизации информационной работы, касающейся основных проблем в области мира и безопасности, с которыми сталкивается мировая общественность.

80. **Г-н Тонгрод** (Таиланд) говорит, что эффективные и стратегические коммуникации играют важную роль в обеспечении актуальности и эффективности работы Организации Объединенных Наций и поддержании доверия к ней и что налаживание таких коммуникаций должно быть конечной целью

реформы Департамента общественной информации. Многоязычие способствует повышению транспарентности и подотчетности в Организации Объединенных Наций благодаря укреплению поддержки, оказываемой Организацией, и обеспечению понимания и расширению доступа к результатам ее работы. Поэтому Департаменту следует и далее прилагать усилия по продвижению принципа многоязычия, в особенности путем распространения информации на местных языках. В этой связи делегация его страны высоко оценивает наличие тайской версии веб-сайта Организации Объединенных Наций и страниц Организации в различных социальных сетях.

81. Эффективные и стратегические коммуникации являются средством как для достижения результатов, так и для содействия их достижению. Изменения в сфере коммуникаций, в особенности рост популярности социальных сетей, открывают беспрецедентные возможности и могут содействовать работе Организации Объединенных Наций благодаря расширению участия общественности и формированию новых идей. Тем не менее необходимо продолжать использовать традиционные средства массовой информации, поскольку они остаются основными средствами коммуникации в значительной части развивающегося мира. Таким образом, будет полезно разработать для всех учреждений Организации Объединенных Наций четкий и комплексный коммуникационный план. Кроме того, важно обеспечивать своевременное распространение точной и проверенной информации. Во избежание распространения недостоверной информации при разработке материалов необходимо обеспечить тесное сотрудничество, надлежащий надзор и соответствующую подготовку кадров.

82. Инцидент в пещере Тхам Луанг продемонстрировал уникальный потенциал социальных сетей и цифровых технологий; благодаря достоверному и эффективному освещению событий в режиме реального времени спасательная группа оперативно получила поддержку и техническую помощь. Эта история свидетельствует о большом значении коллективной воли и современных технологий для решения тяжелейших вопросов.

Заседание закрывается в 13 ч 00 мин.